

# Dr. Turbans Sanatorium, Davos-Platz

Leitender Arzt: Geheimer Hofrat Dr. Turban

## Hausordnung:

Der Pensionspreis für Verpflegung (ohne Wohnung) einschliesslich ärztlicher Behandlung, Abreibungen, Duschen, Bäder (1 Bad wöchentlich), elektrischer Beleuchtung und Heizung beträgt Fr. 19.00, für Kinder unter 10 Jahren Fr. 14.- Begleiter, die das Zimmer mit dem Kranken teilen, zahlen Fr. 18.- täglich. Die Preise setzen eine acht tägige Kündigung voraus. Gäste, welche sich den Anordnungen der Anstaltsärzte oder der Hausordnung widersetzen, können aber sofort aus der Anstalt verwiesen werden. Bei einem Aufenthalt von weniger als drei Wochen wird die ärztliche Behandlung besonders berechnet. Medikamente, Tuberkulin- und Seruminjektionen, Röntgenarbeiten, Quarzlampen-Behandlung, chirurgische Behandlung, therapeutische Bäder und Extrapflege durch Krankenschwestern werden in allen Fällen berechnet.

### Die Verpflegung besteht aus:

Erstem Frühstück von 7-8 $\frac{1}{2}$  Uhr, im Winter von 7 $\frac{1}{2}$ -9 Uhr vormittags.

Zweitem Frühstück, 10 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags.

Mittagessen, 1 Uhr.

Kaffee oder Tee um 4 Uhr.

Abendessen um 7 Uhr.

Abendmilch um 9 Uhr auf dem Zimmer auf ärztliche Verordnung.

Nach ärztlicher Vorschrift geänderte Verpflegung wird nicht besonders berechnet.

Nur nach ärztlicher Verordnung dürfen die Mahlzeiten in den Zimmern eingenommen werden. Begleiter, welche ohne solche Verordnung auf dem Zimmer zu speisen wünschen, haben für Frühstück und Zwischenmahlzeiten je 50 Cts., für Mittag- und Abendessen je 1 Fr. extra zu entrichten.

Die geehrten Gäste werden höflichst ersucht, zu den Mahlzeiten, welche durch einmaliges Läuten angezeigt werden, pünktlich zu erscheinen. Bereits aufgetragene Speisen werden nicht nachserviert.

Die Tisch- und Liegehallenplätze werden durch den Arzt angewiesen; Änderungen unterliegen der ärztlichen Genehmigung.

Für vorübergehende Aufstellung eines zweiten Bettes werden Fr. 3.- pro Tag berechnet.

Für Zimmer, die auf ein bestimmtes Datum vorausbestellt sind, werden bei verzögerter Ankunft der Zimmerpreis und die Hälfte des Pensionspreises von diesem Datum ab in Anrechnung gebracht.

Abwesenheit von einem Tag wird nicht in Abzug gebracht. Wünscht ein Gast bei Abwesenheit von mehreren Tagen sein Zimmer zu behalten, so wird ihm in den Monaten Mai bis Oktober für die Zeit seiner Abwesenheit der volle Zimmerpreis und der halbe Pensionspreis, in den Monaten November bis April der volle Zimmerpreis und der volle Pensionspreis berechnet.

Bei Zimmerwechsel und Abreise werden Fr. 15.- für Desinfektion berechnet.

Bei der ersten Aufnahme wird ein Eintrittsgeld von Fr. 20.- erhoben.

Die obligatorische Kurtaxe beträgt täglich 50 Cts., für Kinder von 5-12 Jahren die Hälfte.

Besonders berechnet werden: 1 Kerze mit 75 Cts., 1 Lampe oder ein Nachtlicht für den Abend mit 40 Cts.

Der Verpflegungssatz für Dienerschaften beträgt Fr. 12.- täglich, ohne Zimmer.

Die Rechnungen werden am 1., 11. und 21. eines jeden Monats ausgegeben und sind innerhalb Wochenfrist zu begleichen.

Die Getränke dürfen nur aus dem Keller der Anstalt, welche sie von den ersten Firmen bezieht, entnommen werden.

Für Benützung der Anstaltsbibliothek sind Fr. -50 monatlich, für Benützung der photographischen Einrichtungen Fr. 1.- monatlich zu entrichten.

### VERBOTEN SIND:

alle Geldspiele;

das Rauchen in den Gesellschaftsräumen, auf den Korridoren und auf den Liegehallen der Anstalt; ausserhalb derselben ist es nur mit ärztlicher Erlaubnis gestattet;

nach 9 Uhr abends Besuche auf den Zimmern zu machen oder sich nach 10 Uhr abends auf den Korridoren aufzuhalten;

das Arbeiten mit photographischen Chemikalien auf den Zimmern und Liegehallen;

das Spucken in das Taschentuch, in Waschschüsseln oder andere Gefässe, sowie im Freien auf den Boden. Es darf nur in die Spucknapfe gespuckt werden. Jeder Kranke ist verpflichtet, mit dem Auswurf möglichst sorgfältig umzugehen;

Deponierungen von Geld und Wertsachen sind auf dem Bureau gegen einen Depotschein zu machen; die Anstalt übernimmt die Verantwortung nur für solche Gegenstände, für welche ein Depotschein ausgestellt ist. Die verehrlichen Kurgäste werden gebeten, keine Wertgegenstände auf den Terrassen liegen zu lassen, da das Sanatorium bei einem eventuellen Verlust für dieselben nicht haftet.

Musiziert (Klavier, Phonograph u. s. w.) darf nur mit ärztlicher Erlaubnis werden. Nachmittags von 2 $\frac{1}{4}$  bis 4 und abends von 9 $\frac{1}{2}$  Uhr an soll im ganzen Hause Ruhe herrschen.

Es ist nicht gestattet, die im Lesesaal aufgelegten Zeitungen über Nacht in den Zimmern zu behalten.

Um Schonung der Zimmerwände, der Linoleumböden und des Mobiliars wird dringend gebeten. Für Beschädigungen durch das Tragen von Eissporen, durch Einschlagen von Nägeln usw. in Tafelung und Tapete ist Ersatz zu leisten.

Die gebrauchte Leibwäsche ist in den Wäschesäcken aufzubewahren, bis sie in die Wäscherei verbracht wird.

## Règlement intérieur:

Le prix de pension est de 19.00 frs. par jour, sans la chambre (enfants au-dessous de 10 ans 14.00 fr.); sont compris dans ce prix: les frictions, les douches, les bains (1 bain par semaine), la lumière électrique, et le chauffage. Les personnes accompagnant les malades et partageant leur chambre paient 18.00 frs. par jour. Le départ doit être annoncé huit jours à l'avance au médecin-directeur ou au bureau. Les personnes refusant de se conformer aux prescriptions des médecins ou au règlement de la maison s'exposent à être immédiatement exclues de l'établissement. Pour un séjour de moins de trois semaines le traitement médical sera compté à part. Les médicaments, les injections de tuberculine et de sérum, le traitement chirurgical, les bains thérapeutiques et les soins spéciaux donnés par les gardes-malades sont également notés à part.

### La pension comprend:

le 1er déjeuner de 7 h. à 8 h.  $\frac{1}{2}$ , en hiver de 7 h.  $\frac{1}{2}$  à 9 du matin;

le 2ème déjeuner à 10 h.  $\frac{1}{2}$  du matin;

le dîner à 1 h.;

le goûter à 4 h.;

le souper à 7 h.;

lait du soir à 9 h. dans la chambre sur prescription du docteur.

Une diète prescrite par le médecin ne comporte pas de supplément.

Pour prendre les repas dans la chambre il est nécessaire d'avoir une autorisation du médecin. Les personnes accompagnant les malades et qui désireraient prendre leurs repas dans la chambre sans ordonnance du médecin paieront une taxe de 50 cts. par petits repas et premier déjeuner et 1 Fr. pour le dîner et le souper.

On est prié d'être ponctuel aux repas annoncés d'ailleurs par un coup de cloche, les plats déjà passés ne pouvant être resservis.

Le médecin fixe les places à table et sur la terrasse; les changements ne se font qu'avec son autorisation.

Un lit supplémentaire occasionnel est compté à raison de 3 frs. par jour.

Pour les chambres commandées d'avance à date fixe, il sera calculé en cas de retard dans l'arrivée le prix de la chambre et la moitié de la pension à partir de cette date.

Il n'est fait aucune réduction pour une absence d'un jour. Si une personne désire garder sa chambre durant une absence de peu de durée, il lui sera noté par jour d'absence dans les mois de mai à octobre le prix de la chambre en entier et le demi-prix de pension, dans les mois de novembre à avril le prix de la chambre et le prix de pension en entier.

La taxe de désinfection à chaque changement de chambre et au départ est de 15 frs.

Le droit d'entrée est de 20 frs.

La taxe de cure obligatoire est de 50 cts. par jour; les enfants de 5 à 12 ans ne paient que la moitié.

Sont comptés comme supplément: 1 bougie 75 cts., 1 lampe ou 1 veilleuse pour la nuit 40 cts.

La pension pour les domestiques est de 12.00 frs. par jour chambre non comprise.

Les notes sont livrées les 1er, 11 et 21 de chaque mois et doivent être payées dans le délai d'une semaine.

Les boissons doivent provenir des caves de l'établissement et sont fournies par les meilleurs maisons.

Il est prélevé par mois pour l'usage de la bibliothèque du sanatorium une taxe de 50 cts. et pour l'emploi des installations photographiques la taxe de 1 fr.

### IL EST DÉFENDU:

de jouer pour de l'argent;

de fumer dans les salons, dans les corridors et sur les terrasses de l'établissement; en dehors de celui-ci seulement avec l'autorisation du médecin;

de faire des visites dans les chambres après 9 h. du soir ou de se tenir dans les corridors, après 10 h. du soir;

d'employer des ingrédients photographiques dans les chambres ou sur les terrasses;

de cracher dans les mouchoirs, les cuvettes ainsi que sur le sol, même dehors. On ne doit cracher que dans les crachoirs; chaque malade doit faire très attention à son expectoration;

Le bureau garde en dépôt contre un reçu les objets de valeur et l'argent et ne se porte garant que pour les objets déposés contre reçu. On est prié de ne pas laisser trainer des objets de valeur sur les terrasses, le sanatorium n'en répondant pas en cas de perte.

Il n'est pas permis de faire de la musique (piano, phonographe, etc.) sans l'autorisation du médecin. L'après-midi de 2 h.  $\frac{1}{4}$  à 4 et le soir depuis 9 h.  $\frac{1}{2}$  tout doit être silencieux dans la maison.

Il n'est pas permis de garder dans les chambres pendant la nuit les journaux du salon de lecture.

On est prié de ménager les parois, le linoléum des chambres et les meubles.

Les hôtes sont responsables pour les dégâts occasionnés par les éperons à glace, les clous plantés dans le mur, etc.

Le linge sale doit être conservé dans les sacs à linge jusqu'à ce qu'il soit cherché pour être porté à la buanderie.

Die Direktion.

La Direction.